

EVENTI LETTERARI MONTE VERITÀ

MONDI SURREALI -
CAMPI MAGNETICI

SURREALE
WELTEN -
MAGNETISCHE
FELDER

21.-24.03.

2024

ASCONA



EVENTILETTERARI.CH

la Mobiliare

Repubblica e Cantone Ticino
DECS
SWISSLOS

ASCONA
LOCARNO

BORGOMASCONA



Geniessen Sie die Eventi letterari. Ci vediamo alla Rotonda al Locarno Film Festival.

Eventi letterari Monte Verità und Locarno Film Festival sind
Engagements der Mobiliar Genossenschaft.

mobiliar.ch/locarnofestival

la Mobiliare

BENVENUTI NELLA SURREALTÀ

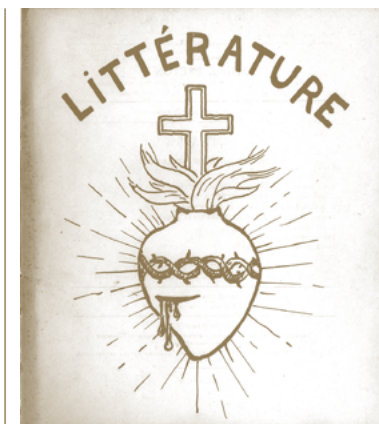
Poco più di 100 anni fa, Ascona è stata la capitale europea della controcultura, un punto nodale dove si sono congregati impulsi radicali e idee innovative. Grazie al sostegno economico e morale di chi rende possibile gli Eventi letterari Monte Verità potremo tornare a far rivivere questo simbolo luminoso in cui, per usare le parole di André Breton, si tenteranno nuove vie per riconciliare gli stati di sogno e di realtà, apparentemente così contraddittori, in una sorta di realtà assoluta, una «surrealtà». Sarà un piacere scoprire il programma della dodicesima edizione insieme a voi.

WILLKOMMEN IN DER SURREALITÄT

Vor etwas mehr als 100 Jahren war Ascona eine Art europäische Hauptstadt der Gegenkultur. Ein Knotenpunkt, wo sich radikale Impulse und innovative Ideen trafen. Dank der finanziellen und geistigen Unterstützung der Partner, die die Eventi letterari Monte Verità überhaupt erst möglich machen, können wir diesem leuchtenden Symbol aktuellen Glanz verleihen und – nach den Worten von André Breton – neue Wege erkunden, um die Welten des Traums und der Realität, die sich zu widersprechen scheinen, auf einer höheren Ebene zu versöhnen: in der «Sur-realität». Es wird uns eine Freude sein, gemeinsam mit Ihnen das Programm der 12. Ausgabe des Festivals mit allen Sinnen zu erleben.



RAPHAËL BRUNSCHWIG
Presidente Eventi letterari Monte Verità
Präsident Eventi letterari Monte Verità



Copertina: *Littérature*, 1922

*La poesia deve essere
fatta da tutti.
Non da uno solo.*

*Die Poesie muss von
allen gemacht werden.
Nicht von einem.*

COMTE DE LAUTRÉAMONT, 1870

MONDI SURREALI – CAMPI MAGNETICI

Come sottrarci al quotidiano e al reale per sollevarci nel Regno del prodigioso e del sovrannaturale? Per il centenario del *Manifesto del Surrealismo* esploreremo la forza e l'attualità di un movimento d'avanguardia che ha liberato il linguaggio dalla dittatura del senso imperante in economia e in politica.

Sulle ali scintillanti della creatività di poeti e pensatori, sensibilizzati dall'arte culinaria di Pietro Leemann e dall'arpa di Kety Fusco, ruoteremo nel cielo stellato della letteratura. Attraverso il buco nero del non-senso e del contro-senso torneremo alle orbite dei pianeti della lingua attratti dal campo magnetico del Monte Verità.

Ogni mattina ci scuoteremo di dosso polvere di stelle e ci lasceremo incantare e sedurre dal nuovo, fino ad approdare alla casa natale di Meret Oppenheim e al Padiglione Elisarion. Un mondo del Surreale che, travalicando la realtà del Ticino, rifugge nel globo terrestre e, ancora oltre, nell'universo: S.O.S. Dada. Con l'assolo di Jojo Mayer.

SURREALE WELTEN – MAGNETISCHE FELDER

Wie kann man aus dem Alltag und der Realität abheben in ein Reich des Wunderbaren und Übersinnlichen? Zum 100. Geburtstag des *Manifest des Surrealismus* erkunden wir die aktuelle Kraft einer avantgardistischen Bewegung, die die Sprache aus dem Sinn-Diktat der Politik und Ökonomie befreite.

Im kreativen Funkenflug der Dichter*innen und Denker*innen, sensibilisiert durch die Küchenkunst von Pietro Leemann und die Harfenklänge von Kety Fusco, kreisen wir durch den Sternenhimmel der Literatur. Durch das schwarze Loch des Unsinn und Ohnesinn wieder zurück in die Umlaufbahnen der Sprach-Planeten, die sich diesmal vom magnetischen Feld des Monte Verità anziehen lassen.

Jeden Morgen schütteln wir den Sternstaub ab und lassen uns von neuem verzaubern und verführen – bis ins Geburtshaus von Meret Oppenheim und ins Elisarion. Eine Welt des Surrealen, die die Realität des Tessins überspannt und in die Welt und ins Weltall hinaus funkt: S.O.S. Dada. Mit einem Trommelwirbel von Jojo Mayer.



STEFAN ZWEIFEL
Direttore artistico
Künstlerischer Leiter



Events 2024

16–17.03 L'immagine e la parola Locarno	17–19.05 Festival Artisti di strada Ascona	04–06.07 Luci e Ombre Locarno/Muralto	31.08–01.09 Triathlon Locarno	05.10/ 12.10 Sagra d'Autunno e Festa delle Castagne Ascona
20–24.03 Camelie Locarno	18.05/ 25.05/ 01.06 Festival Ruggero Leoncavallo Brissago	11–21.07 Moon&Stars Locarno	31.08–08.10 Settimane Musicali di Ascona Ascona/Locarno	06.10 Coop Familienwanderung Vallemaggia
21–24.03 Eventi letterari Monte Verità Ascona, Locarno	08.06 Notte Bianca Locarno	12.07–08.08 Vallemaggia Magic Blues	06–08.09 Ascona Polo Cup	12–13.10 Ascona–Locarno Run
21.04 SlowUp Ticino Locarno–Bellinzona	20–29.06 JazzAscona	03.08 Verzasca Country Festival Sonogno	06–08.09 City of Guitars Locarno	11.2024–01.2025 Winterland Locarno
10–12.05 Brocante Locarno	30.06–16.07 Festival Organistico Magadino	07–17.08 Locarno Film Festival	12–15.09 CSI Ascona	
			12.09–22.10 Autunno Gastronomico Lago Maggiore e Valli	

More Events on ascona-locarno.com/events

SALUTI AUTOMATICI

È un piacere portare il sostegno e il saluto del Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport del Canton Ticino, il primo per me in veste di direttrice, in occasione della dodicesima edizione degli Eventi letterari Monte Verità. Può sembrare paradossale tributare il centenario del Surrealismo con un saluto istituzionale. Sono però certa che gli Eventi letterari sapranno immergerci appieno e farci capire il senso profondo della riscoperta della realtà attraverso il sogno e l'apparenza di irrazionalità.

AUTOMATISCHE GRÜSSE

Mit Freude überbringe ich – zum ersten Mal als Direktorin – der 12. Ausgabe der Eventi letterari Monte Verità die Unterstützung und Grüsse des Departements für Bildung, Kultur und Sport des Kantons Tessin. Es mag paradox erscheinen, das 100-jährige Bestehen des Surrealismus mit einem institutionellen Grusswort zu würdigen. Ich bin mir jedoch sicher, dass die Eventi letterari uns den tiefen Sinn der Wiederentdeckung der Realität mithilfe des Traums und der scheinbaren Irrationalität näherbringen und verständlich machen werden.



MARINA CAROBBIO GUSCETTI
Consigliera di Stato e Direttrice del Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport
Staatsrätin und Direktorin des Departements für Bildung, Kultur und Sport

BENVENUTI AD ASCONA

Anche l'edizione di quest'anno si prospetta straordinariamente interessante e con un profondo significato personale. Undici anni fa con Manuele Bertoli, Marco Solari, Aldo Merlini e Eros Bergonzoli abbiamo sognato, alla maniera dei surrealisti, di creare una manifestazione che facesse rinascere il Monte Verità e fungesse da punto di incontro culturale tra Nord e Sud. Il nostro sogno è diventato realtà e in questi anni ci ha permesso di incontrare personaggi molto interessanti. Posso dunque dire che sì, oggi è ancora possibile sognare. Buon divertimento!

WILLKOMMEN IN ASCONA

Auch die diesjährige Ausgabe verspricht, ausserordentlich interessant zu werden und ist mit einer persönlichen Erfahrung verbunden: Vor elf Jahren träumten Manuele Bertoli, Marco Solari, Aldo Merlini, Eros Bergonzoli und ich davon, nach Art der Surrealist*innen eine Veranstaltung zu schaffen, die den Monte Verità wiederbeleben und als kultureller Treffpunkt zwischen Nord und Süd fungieren sollte. Unser Traum wurde wahr und brachte uns in den vergangenen Jahren faszinierenden Menschen näher. Es ist also auch heute noch möglich zu träumen. Viel Vergnügen!



LUCA PISSOGLIO
Sindaco di Ascona
Gemeindepräsident Ascona

SI PUÒ ANCORA SOGNARE?

Il tema di quest'anno degli Eventi letterari Monte Verità è fra i più attuali e stimolanti, perché ci consente di interrogarci sulla capacità di sognare, di connetterci con la parte più autentica di noi, di nutrire la fantasia e mantenere viva la fiamma dell'immaginazione. Da parte nostra salutiamo il proficuo lavoro degli organizzatori e diamo a voi tutti il più caloroso benvenuto sul Monte Verità, il Monte dell'Utopia da cui, ne siamo sicuri, si irradiano ancora una volta riflessioni utili per immaginare un futuro migliore.

KANN MAN NOCH TRÄUMEN?

Das Thema der diesjährigen Ausgabe der Eventi letterari Monte Verità gehört zu den aktuellsten und anregendsten Fragestellungen unserer Zeit. Es geht um unsere Fähigkeit zu träumen, sich mit dem ureigensten Teil von uns selbst zu verbinden, die Phantasie zu fördern und das Feuer der Kreativität lebendig zu halten. Wir danken den Organisatoren für ihre intensive Arbeit und heissen Sie herzlich auf dem Monte Verità, dem Berg der Utopie, willkommen. Von hier aus werden – da sind wir uns ganz sicher – erneut fruchtbare Gedanken für eine bessere Zukunft ausgehen.



ALDO MERLINI
Presidente Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli
Präsident der Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli

NOI E GLI ALTRI

16.3
-17.3
2024

UN INCONTRO CON
IL CINEMA DI ALICE DIOP



André Breton: Festival Dada, 1920
© 2024 association Atelier André Breton
www.andrebreton.fr

*Io non sono un uomo,
sono dinamite.*
*Ich bin kein Mensch,
ich bin Dynamit.*

FRIEDRICH NIETZSCHE, 1887



Mary Wigman ad Ascona, 1913
(Münchner Stadtbibliothek/Monacensia, HB F 19)

PREMIO ENRICO FILIPPINI

Enrico Filippini (Locarno 1932 – Roma 1988) è stato speciale in tutto. Come ragazzo-maestro ad Ascona, come studente prodigio di filosofia, come traduttore di Husserl e poi di Benjamin, ma anche di Grass, Frisch e Dürrenmatt, come editor della Feltrinelli e poi del Saggiatore e della Bompiani. Delle sue interviste a Foucault, Barthes, García Márquez, Enzensberger, realizzate per la Repubblica, Umberto Eco ha scritto: «Non sono un esempio da copiare, sono inimitabili».

Un premio dedicato a Filippini, nella sua Ascona, vuole essere un riconoscimento per quelle iniziative e quelle figure che si segnalano nel mondo dei libri per coraggio, creatività e spirito innovativo. Il Premio Enrico Filippini, nato da un'idea di Irene Bignardi e Paolo Mauri, sarà conferito quest'anno alla casa editrice L'orma e ai suoi editori Marco Federici Solari e Lorenzo Flabbi.

ENRICO FILIPPINI PREIS

Enrico Filippini (Locarno 1932 – Rom 1988) war in jeder Hinsicht etwas Besonderes. Als junger Lehrer in Ascona, als hochbegabter Philosophiestudent, als Übersetzer von Husserl, Benjamin, Grass, Frisch und Dürrenmatt, als Lektor bei Feltrinelli, Saggiatore und Bompiani. Über seine Interviews mit Foucault, Barthes, García Márquez oder Enzensberger, die er für la Repubblica führte, schrieb Umberto Eco: «Das sind keine Beispiele zum Kopieren, sie sind unnachahmlich.»

Der Preis, der Filippini gewidmet ist, soll Personen und Initiativen auszeichnen, die die Welt der Bücher mit Mut, Kreativität und Erfindungsreichtum bereichern. Der nach einer Idee von Irene Bignardi und Paolo Mauri ins Leben gerufene Enrico Filippini Preis wird in diesem Jahr an L'orma editore und dessen Verleger Marco Federici Solari und Lorenzo Flabbi vergeben.

Per maggiori informazioni



Weitere Informationen



EL MoVe

La sezione El MoVe vuole creare scambi tra realtà culturali e accademiche di prestigio, con una volontà marcata di interdisciplinarietà dove la scrittura gioca un ruolo centrale. Un percorso segnato da uno spirito di dialogo e di esplorazione.

Per l'edizione 2024 quattro dottorandi in ricerca molecolare nell'ambito NCCR MSE (Università di Basilea e di Heidelberg) si confronteranno con cinque talenti del panorama letterario svizzero, provenienti dall'Istituto letterario di Bienne e dall'Università di Berna, sul tema della conversazione tra ricerca scientifica e mondo della cultura, con particolare attenzione alla dimensione etica.

EL MoVe

Die Sektion El MoVe möchte einen Austausch zwischen renommierten kulturellen und akademischen Einrichtungen schaffen, wobei ausdrücklich eine Interdisziplinarität angestrebt wird, bei der das Schreiben die zentrale Rolle spielt. Dieser Weg ist vom Geist des Dialogs und der Erkundung geprägt und hat das Ziel, gemeinsame kreative Projekte entstehen zu lassen. Für die Ausgabe 2024 befassen sich vier Doktorand*innen der Molekularforschung des NFS MSE (Universitäten Basel und Heidelberg) und fünf Talente der Schweizer Literaturszene, die vom Literaturinstitut Biel und der Universität Bern kommen, mit dem Dialog zwischen wissenschaftlicher Forschung und Kulturwelt. Dabei werden ethische Aspekte im Vordergrund stehen.



STEFANO KNUCHEL
Membro del comitato artistico e
responsabile El MoVe

Mitglied der Programmkommission und
Projektverantwortlicher El MoVe

Per maggiori informazioni



Weitere Informationen



Maggiori informazioni sugli
eventi e sugli ospiti
sono disponibili sul sito
www.eventiletterari.ch



Weitere Informationen
zu den Veranstaltungen und
Gästen finden Sie auf
www.eventiletterari.ch



PREFESTIVAL

15.02 **Giovedì**
Donnerstag

19.00
Cabaret Voltaire Zürich

NELL'EBBREZZA DEL PEYOTL, E DEL TESTO: ANTONIN ARTAUD E PATTI SMITH
Nel 1925 un Antonin Artaud surrealista propose in un manifesto la liberalizzazione di tutte le droghe. Ma deluso dalla cocaina e dall'oppio nel 1936 si mise alla ricerca del peyotl nel paese dei Tarahumara, in Messico, in un viaggio mitico e mistico. I suoi testi sono stati messi in musica da Patti Smith. Performance oratoria di Stefan Zweifel, con proiezione del film *La Coquille et le Clergyman* di Germaine Dulac e musica dal vivo di VÍZ (Réka Csiszér).

IM PEYOTL- UND TEXTAUSCH: ANTONIN ARTAUD UND PATTI SMITH
1925 forderte der Surrealist Antonin Artaud in einem Manifest die Freigabe aller Drogen. Doch von Kokain und Opium enttäuscht, machte er sich 1936 auf die Suche nach Peyotl bei den Tarahumara in Mexiko. Eine mythische und mystische Reise. Seine Texte vertonte Patti Smith. Redeperformance von Stefan Zweifel, mit einer Projektion von Germaine Dulacs Film *La Coquille et le Clergyman* und Live-Musik von VÍZ (Réka Csiszér).

Ingresso: 15 CHF
Eintritt: 15 CHF

09.03 **Sabato**
Samstag

20.30
Cinema Otello Ascona

EL TOPO DI ALEJANDRO JODOROWSKY (VERSIONE RESTAURATA)
Il pistolero mistico El Topo (interpretato dallo stesso Jodorowsky) cerca di sconfiggere quattro agguerriti rivali in un bizzarro percorso di autocoscienza allegorica e resurrezione. Alternativa al mainstream hollywoodiano, *El Topo* è anche il più controverso quasi-western mai realizzato.

EL TOPO VON ALEJANDRO JODOROWSKY (RESTAURIERTE FASSUNG)
Der geheimnisvolle Revolverheld El Topo (gespielt von Jodorowsky selbst) versucht auf einer bizarren Reise der allegorischen Selbsterfahrung und Wiederauferstehung, vier Erzrivalen zu besiegen. Als Alternative zum Hollywood-Mainstream gilt *El Topo* als der umstrittenste Pseudo-Western, der je gedreht wurde.

Ingresso: 12 CHF
Eintritt: 12 CHF

Maggiori informazioni:
Weitere Informationen:
www.otelloascona.ch

13.03 **Mercoledì**
Mittwoch

20.30
Cinema Otello Ascona

IL NUOVO VANGELO DI MILO RAU
Che sermone farebbe Gesù nel XXI secolo? Chi sarebbero i suoi discepoli? Il regista Milo Rau torna a Matera nel Sud Italia per mettere in scena il Vangelo in una società caratterizzata da disuguaglianze e ingiustizia.

VORFESTIVAL

DAS NEUE EVANGELIUM VON MILO RAU
Was würde Jesus im 21. Jahrhundert predigen? Wer wären seine Jünger? Regisseur Milo Rau kehrt in der süditalienischen Stadt Matera zu den Ursprüngen des Evangeliums zurück und inszeniert es als Passionsspiel einer von Unrecht und Ungleichheit geprägten Gesellschaft.

Ingresso: 12 CHF
Eintritt: 12 CHF

Maggiori informazioni:
Weitere Informationen:
www.otelloascona.ch

15.03 **Venerdì**
Freitag

18.00
Casa della letteratura per la Svizzera italiana Lugano

MARCO STEINER PAOLO MILONE

L'ARTE DI SLEGARE LA SCRITTURA
La scrittura è un atto razionale o può guidarci la follia? Due scrittori si confrontano lungo questo delicato confine.

DIE KUNST, DAS SCHREIBEN ZU BEFREIEN
Ist das Schreiben ein rationaler Akt oder kann auch der Wahn es leiten? Zwei Autoren sprechen über diese Gratwanderung.

Moderazione: / Moderation:
NICOLÒ SAVERIO CENTEMERO
Lingua: italiano
Sprache: Italienisch

Evento gratuito
Prenotazione obbligatoria
Kostenlose Veranstaltung
Reservierung erforderlich
www.casadellaletteratura.ch

20.03 **Mercoledì**
Mittwoch

20.30
Cinema Otello Ascona

BANEL ET ADAMA DI RAMATA-TOULAYE SY (ANTEPRIMA)
Banel e Adama si amano. La cineasta franco-senegalese Ramata-Toulaye Sy racconta il sogno dei due giovani e le circostanze esterne che rendono sempre più difficile la vita nel villaggio africano d'origine.

Giona A. Nazzaro introdurrà la proiezione e dialogherà con la regista alla fine del film.

BANEL ET ADAMA VON RAMATA-TOULAYE SY (PREMIERE)
Banel liebt Adama und Adama liebt Banel. Die franko-senegalesische Filmemacherin Ramata-Toulaye Sy erzählt vom Traum der beiden jungen Menschen und den äusseren Umständen, die das Leben in ihrem afrikanischen Dorf immer unmöglicher erscheinen lassen.

Giona A. Nazzaro stellt den Film vor und spricht im Anschluss mit der Regisseurin.

Ingresso: 12 CHF
Eintritt: 12 CHF

Maggiori informazioni:
Weitere Informationen:
www.otelloascona.ch

La gastronomia «vegetaliana» con Pietro Leemann

Durante il Festival lo chef ticinese Pietro Leemann, fondatore del ristorante Joia di Milano, primo ristorante vegetariano in Europa premiato con la stella Michelin nel 1996, cucinerà delicati manicaretti. La sua è una rivisitazione dell'alimentazione «vegetaliana», come la si chiamava all'epoca della fondazione del Monte Verità. Venerdì (solo pranzo), sabato e domenica al ristorante del Monte Verità il pubblico potrà scoprire piatti stimolanti e inusuali.

Prenotazione consigliata:
info@monteverita.org
Tel. +41 91 785 40 40

Die «vegetabilische» Gastronomie mit Pietro Leemann

Während des Festivals bereitet der Tessiner Küchenchef Pietro Leemann, Gründer des Restaurants Joia in Mailand, vielfältige Gaumengenüsse zu. 1996 wurde das Joia als erstes vegetarisches Restaurant in Europa mit einem Michelin-Stern ausgezeichnet. Leemann interpretiert die «vegetabilische» Ernährung, wie sie in den Anfängen des Monte Verità hiess, neu. Freitag-mittag, Samstag und Sonntag kann das Publikum im Restaurant auf dem Monte Verità aussergewöhnliche Köstlichkeiten entdecken.

Reservierung erwünscht:
info@monteverita.org
Tel. +41 91 785 40 40

EVENTI LETTERARI MONTE VERITÀ 2024

21.03 Giovedì
Donnerstag

19.00
PalaCinema Locarno



MERLIN SHELDRAKE

IL MONDO SECONDO I FUNGHI
La realtà, che sia razionale o allucinata, è dettata dai funghi. Questo è quanto dimostra brillantemente Merlin Sheldrake ne *L'ordine nascosto* (Marsilio, 2020), fenomeno letterario internazionale che sfida la nostra percezione del mondo.

DIE WELT AUS SICHT DER PILZE
Unsere Realität wird von Pilzen diktiert. Das zeigt Merlin Sheldrake auf brillante Weise in *Verwobenenes Leben* (Ullstein, 2020), einem internationalen Kultbuch, das unsere Wahrnehmung der Welt in Frage stellt.

Moderazione: / Moderation:
SANDRA SAIN

Lingua: inglese
Traduzione simultanea: italiano, tedesco
Sprache: Englisch
Simultanübersetzung: Italienisch, Deutsch

22.03 Venerdì
Freitag

14.00
Monte Verità



STEFAN ZWEIFEL MICHAEL LENTZ

NO AL REALE – SÌ AL MERAVIGLIOSO
Divagando a ruota libera Stefan Zweifel dispiega un arazzo di suoni e significati per il weekend, intrecciando i fili da Arthur Rimbaud ad Harar fino a Antonin Artaud (nella foto, 1947) nel paese dei Tarahumara in Messico in preda all'ebbrezza del peyotl. Con Michael Lentz al sassofono.

NEIN ZUR REALITÄT – JA ZUM WUNDERBAREN
Stefan Zweifel legt in einem freien Redefluss den Klang- und Sinn-teppich für das Wochenende aus. Er verwebt die Fäden von Arthur Rimbaud in Harar bis zu Antonin Artaud (auf dem Foto, 1947) bei den Tarahumara in Mexiko im Peyotl-Rausch. Mit Michael Lentz am Saxophon.

Lingua: tedesco
Traduzione simultanea: italiano
Sprache: Deutsch
Simultanübersetzung: Italienisch

15.00
Monte Verità Foto © Victor Pattyn



MICHAEL LENTZ

CORPO-CASSA SONORA VERBO-FONETICA
Con il sassofono o con la bocca, Michael Lentz è un potente artista della parola e del suono. Non c'è nessun altro che conosca la poesia fonetica da Mosca a Parigi quanto lui. Nelle sue composizioni sospinge i giochi anagrammatici fin dentro l'attualità come in *Chora* (S. Fischer Verlage, 2023).
Chora: genesi poetica, morte e risurrezione, ricreazione tonale, molteplicità della forma, unità della materia, coro di voci da una bocca. Michael Lentz parla e prega, declama e salmodia. *Hora Chora*: immagine in parola e parola in parola, movimento in stato di quiete.

WORT-KLANG-KÖRPER
Ob mit dem Saxophon oder dem Mund: Michael Lentz ist ein gewaltiger Klang-Wort-Künstler. Kaum jemand kennt die Lautpoesie von Moskau bis Paris besser als er. In seinen eigenen Gedichten treibt er die anagrammatischen Spiele der Konkreten Poesie ins Aktuelle weiter wie in *Chora* (S. Fischer Verlage, 2023).
Chora: poetische Genesis, Tod und Wiederauferstimmung, Vielzahl der Form, Einheit der Stoffe, Chor der Stimmen aus einem Mund. Michael Lentz spricht und betet, deklamiert und psalmiert. *Hora Chora*: Bild im Wort und Wort im Wort, Bewegung im Stillstand.

Moderazione: / Moderation:
STEFAN ZWEIFEL

Lingua: tedesco
Traduzione simultanea: italiano
Sprache: Deutsch
Simultanübersetzung: Italienisch

16.00
Monte Verità Foto © Norman Wong



RAMATA-TOULAYE SY

CARTE BLANCHE A RAMATA-TOULAYE SY
La regista e sceneggiatrice franco-senegalese Ramata-Toulaye Sy, già protagonista dell'evento prefestival con l'anteprima del film *Banel et Adama* (Cannes 2023), ci porta in viaggio nella sua passione letteraria.

CARTE BLANCHE FÜR RAMATA-TOULAYE SY
Die französisch-senegalesische Regisseurin und Drehbuchautorin Ramata-Toulaye Sy, die mit der Premiere ihres Films *Banel et Adama* (Cannes 2023) der Star des Vorfestivals war, nimmt uns mit auf eine Reise zu ihrer Literaturleidenschaft.

Moderazione: / Moderation:
GESA SCHNEIDER

Lingua: francese
Traduzione simultanea: italiano, tedesco
Sprache: Französisch
Simultanübersetzung: Italienisch, Deutsch

17.30
Monte Verità



GIORGIO VALLORTIGARA

COL CERVELLO MINIMO
Se le api sanno distinguere un quadro di Picasso da uno di Monet, possiamo allora conversare con loro alla pari sulla natura della coscienza? Un volo vertiginoso guidato da Giorgio Vallortigara, neuroscienziato e scrittore.

MIT KLEINSTEM GEHIRN
Bienen können ein Gemälde von Picasso von einem Monet unterscheiden: Können wir uns also mit ihnen über das Bewusstsein unterhalten? Ein schwindelerregender Flug mit Giorgio Vallortigara, Neurowissenschaftler und Schriftsteller.

Moderazione: / Moderation:
STEFANO KNUCHEL

Lingua: italiano
Traduzione simultanea: tedesco
Sprache: Italienisch
Simultanübersetzung: Deutsch

19.00
Monte Verità Foto © Lorenzo Poli



CLAUDIA DURASTANTI

LA FORZA AMMALIANTE DEL FUTURO
Nei suoi romanzi Claudia Durastanti si pone le domande scottanti del nostro tempo e lo fa in maniera sorprendente. *Missitalia* (La nave di Teseo, 2024) è un affascinante mix di romanzo storico, analisi del presente e science fiction, in cui ogni volta le sue eroine si conquistano un proprio spazio.

DIE BANNKRAFT DER ZUKUNFT
Claudia Durastanti stellt sich in ihren Romanen den brennenden Fragen unserer Zeit, und sie tut es auf überraschende Weise. *Missitalia* (La nave di Teseo, 2024) ist eine faszinierende Mischung aus historischem Roman, Gegenwartsanalyse und Science Fiction, und jedes Mal erobern sich ihre Heldinnen einen Freiraum.

Moderazione: / Moderation:
SANDRA SAIN

Lingua: italiano
Traduzione simultanea: tedesco
Sprache: Italienisch
Simultanübersetzung: Deutsch

22.00
Monte Verità Foto © Maik Springer



KETY FUSCO (ARPA/HARFE) MICHAEL LENTZ RAOUL SCHROTT

AEIOU: NEL COSMO INFANTE DELL'ETERNITÀ
In contrasto con le imposizioni della politica e dell'economia, che immiseriscono e atrofizzano la vita riducendola a istruzioni per l'uso di un aspirapolvere, i futuristi russi e i dadaisti hanno esplorato la via della poesia fonetica, lanciando le vocali AEIOU nel cosmo infante dell'eternità. Per gli antichi greci «aeiou» era l'«eternità». Grazie a questi poeti ora ci è dato presagirla.

AEIOU: IM LALLALL DER EWIGKEIT
Gegen den Sinnzwang, den uns die Politik und Ökonomie diktiert und der das Leben zu einer Gebrauchsanweisung für Staubsauger verkümmern lässt, haben die russischen Futurist*innen und die Dadaist*innen die Lautpoesie erkundet. Sie schicken die Vokale AEIOU ins Lallall der Ewigkeit: «aeiou» hiess bei den alten Griechen «Ewigkeit». Und die können wir dank diesen Dichter*innen jetzt endlich erahnen.



PREMIO ENRICO FILIPPINI A L'ORMA EDITORE ENRICO FILIPPINI PREIS AN L'ORMA EDITORE

Gli editori Marco Federici Solari e Lorenzo Flabbi e la caporedattrice Elena Vozzi parleranno del loro mondo di libri con Filippo D'Angelo.

Die Verleger Marco Federici Solari, Lorenzo Flabbi und die Chefredakteurin Elena Vozzi im Gespräch mit Filippo D'Angelo über ihre Buchwelt.

Laudatio e moderazione: /
Laudatio und Moderation:
FILIPPO D'ANGELO

Lingua: italiano
Traduzione simultanea: tedesco
Sprache: Italienisch
Simultanübersetzung: Deutsch

Il segreto della casa editrice L'orma è stato fin dall'esordio il suo profilo inconfondibile. I fondatori, Marco Federici Solari e Lorenzo Flabbi, che nel 2011 hanno trovato il coraggio di avventurarsi in quest'impresa, sono traduttori esperti con un fiuto sopraffino per la qualità letteraria del testo. Focalizzatisi da subito sulla letteratura francese e tedesca, hanno dato alle stampe non solo gioielli del passato, ma un intero ventaglio di opere rappresentative della letteratura contemporanea, da Saša Stanišić a Annie Ernaux. L'orma non è solo una casa editrice. L'orma è un punto di riferimento culturale.

Das Geheimnis des kleinen, unabhängigen Verlages L'orma war von Anfang an sein unverwechselbares Profil. Die beiden Gründer Marco Federici Solari und Lorenzo Flabbi, die 2011 den Mut zu diesem Unterfangen aufbrachten, sind selbst erfahrene Übersetzer. Sie besitzen ein enormes Gespür für die literarische Qualität von Texten und richten ihren Fokus auf die deutsche und französische Literatur. Die Verleger fördern nicht nur Fundstücke aus der Vergangenheit zutage, sondern bieten einer Fülle zeitgenössischer Autor*innen ein Forum. Von Saša Stanišić bis zu Annie Ernaux vermitteln sie einen inspirierenden Querschnitt durch die aktuelle Literatur. L'orma ist nicht nur einfach ein Verlag. L'orma ist ein Ort der Kultur.



MAIKE ALBATH
Membro del comitato artistico
Mitglied der Programmkommission

Caffè letterario al Monte Verità

Per un caffè, uno spuntino o un aperitivo fate una tappa al Caffè letterario di fronte alla Sala Balint dove si svolgono gli incontri. Questo sarà il luogo ideale dove scambiarsi opinioni e dialogare con gli ospiti. Accanto al Caffè letterario sarà allestita anche una piccola libreria.

Literatur-Café am Monte Verità

Für einen Kaffee, ein Häppchen oder einen Aperitif bietet sich das Literatur-Café gegenüber der Sala Balint an, in der die Veranstaltungen stattfinden: der ideale Ort für Gespräche und den Gedankenaustausch mit den Gästen. Neben dem Café wird auch eine kleine Buchhandlung eingerichtet.

A seguire / Gefolgt von



FRÉDÉRIC PAJAK

MANIFESTO INCERTO: FRÉDÉRIC PAJAK
Ai determinati e spesso aggressivi grandi manifesti dadaisti, futuristi e surrealisti, Frédéric Pajak risponde cento anni dopo con il suo delicato ed esitante *Manifesto incerto* (L'orma, 2020). Nella sua opera monumentale fatta di parole e immagini, presto in dieci volumi, Pajak accoglie gli avi dell'avanguardia nel suo ipnotico mondo grafico: Nietzsche, Pavese, Rimbaud o Breton. In un continuum orchestrale, le pagine di Pajak si trasformano nella lettura da semplice bloc-notes a vero e proprio «notes magico», come direbbe Sigmund Freud.

UNGEWISSES MANIFEST: FRÉDÉRIC PAJAK
Auf die grossen affirmativen und oft auch aggressiven Manifeste der Dadaist*innen, Futurist*innen und Surrealist*innen antwortet Frédéric Pajak hundert Jahre später mit seinem *Ungewisses Manifest* (edition clandestin, 2016) voll Zaudern und Zartheit. In einem riesigen Bilderbogen von bald 10 Bänden lässt er die Ahnen der Avantgarde durch seine eigensinnige comic-hafte Welt wandeln: Nietzsche, Pavese, Rimbaud oder Breton: Pajaks durchkomponierte Seiten verwandeln sich beim Lesen und Schauen vom Zeichenblock in einen, wie Sigmund Freud sagen würde: Wunderblock.

Moderazione: / Moderation:
GESA SCHNEIDER

Lingua: francese
Traduzione simultanea: italiano, tedesco
Sprache: Französisch
Simultanübersetzung: Italienisch, Deutsch

Foto © Benjamin Geminel / Hans Lucas



MARION POSCHMANN

DONNE ENIGMATICHE
Marion Poschmann, affermata autrice tanto in campo lirico quanto nella narrativa, si muove brillantemente nei bizzarri mondi intermedi in cui gli oggetti si trovano a scivolare. Nel suo romanzo *Chor der Erinnyen* (Suhrkamp Verlag, 2023) coinvolge nei dedali dell'inesplicabile proprio la sensata e razionale Mathilda. Poetico, misterioso, di un'ironia trascendentale.

RÄTSELHAFTE FRAUEN
Marion Poschmann, eine ebenso versierte Lyrikerin wie Romanautorin, versteht sich auf bizarre Zwischenwelten, in denen die Dinge ins Rutschen geraten. Im Roman *Chor der Erinnyen* (Suhrkamp Verlag, 2023) verwickelt sich ausgerechnet die nüchterne Mathilda in Unerklärliches. Poetisch, geheimnisvoll und von abgründigem Witz.

Moderazione: / Moderation:
MAIKE ALBATH

Lingua: tedesco
Traduzione simultanea: italiano
Sprache: Deutsch
Simultanübersetzung: Italienisch

RSI Rete Due
Alphaville e *Alice*
Dal 21 al 24 marzo interviste agli ospiti.
Tutti i servizi RSI sugli Eventi letterari:
rsi.ch/play

RSI Rete Due
Alphaville und *Alice*
Interviews mit den Gästen
vom 21.-24. März.
Alle RSI-Beiträge über das Festival:
rsi.ch/play



RAOUL SCHROTT

SUL MONTE DELLA POESIA
Raoul Schrott è un flâneur immerso in mondi poetici. Da segretario dell'ultimo surrealista vivente, Philippe Soupault, ha realizzato l'OPERA di riferimento sul dadaismo. Nel suo libro *Inventur des Sommers* (Hanser, 2023) esplora l'oblio e la memoria, la guerra e i massacri riflessi nello specchio di biografie eccentriche, portandoci sul monte Elicon, dalle antiche Muse.

AUF DEM BERG DER DICHTUNG
Raoul Schrott ist ein Weltflâneur und poetischer Wolkentrinker. Als letzter Sekretär des letzten lebenden Surrealisten Philippe Soupault hat er DAS Standartwerk zu Dada verfasst. Er entführt uns auf den Berg Helikon zu den antiken Musen und erkundet in seinem Buch *Inventur des Sommers* (Hanser, 2023) Vergessen und Erinnern, Krieg und Massaker im Spiegel wahnwitziger Biografien.

Lingua: tedesco
Traduzione simultanea: italiano
Sprache: Deutsch
Simultanübersetzung: Italienisch

car je fus Inca mais pas roi
kilzi trakilzi
faildor
bara bama
baraba
mince

Antonin Artaud: *CI-GIT*, 1947

23.03 Sabato
Samstag

17.00
Monte Verità Foto © Nicole Strasser



TOM MCCARTHY

NELLA GALLERIA DEL VENTO DELLA COSCIENZA
Con il suo longseller *Déjà vu* (ISBN Edizioni, 2007) trasposto in film nel 2015 (*Remainder*), Tom McCarthy ha esplorato in modo giocoso l'attrazione del travalicamento dei limiti fino al terrore, anticipando la moda del «reenactment», oggi onnipresente nel teatro e nelle arti performative. Da segretario generale della Neuronautical Society indaga, dal punto di vista della «psicogeografia» situazionista, i confini e i buchi neri della coscienza. Il suo ultimo romanzo *Der Dreh von Inkarnation* (Suhrkamp Verlag, 2023) ci attrae nel flusso di coscienza della galleria del vento.

IM WINDKANAL DES BEWUSSTSEINS
Mit seinem Longseller *8½ Millionen* (Diaphanes Verlag, 2009), der 2015 auch verfilmt wurde (*Remainder*), hat Tom McCarthy in spielerischer Weise den Sog der Grenzüberschreitung bis hin zum Terror erkundet und die heute allgegenwärtige Mode des Reenactment im Theater und der Performancekunst literarisch vorweggenommen. Als Generalsekretär der Neuronautical Society erforscht er im Sinn der situationistischen «Psychogeografie» die Ränder und Gräber unseres Bewusstseins. Und im letzten Roman *Der Dreh von Inkarnation* (Suhrkamp Verlag, 2023) lockt er uns in den Bewusstseinsstrom des Windkanals.

Moderazione: / Moderation:
STEFAN ZWEIFEL

Lingua: inglese
Traduzione simultanea: italiano, tedesco
Sprache: Englisch
Simultanübersetzung: Italienisch, Deutsch

dalle/ab 17.30
Monte Verità



LA SOLEGGIATA CON DJ ALAN ALPENFELT MIT DJ ALAN ALPENFELT

LA SOLEGGIATA SUL MONTE
La Soleggiata è la prima catena di pop-up bar in Ticino con prodotti regionali e grande attenzione alla sostenibilità, che riesce a creare nell'arco dell'anno imperdibili occasioni culturali. Sabato 23 porterà il suo spirito al Monte Verità.

DJ fino alle 23 in terrazza, bar fino alle 24.

LA SOLEGGIATA AUF DEM MONTE
La Soleggiata, die erste Kette von Pop-up-Bars im Tessin, setzt auf regionale Produkte und legt grossen Wert auf Nachhaltigkeit. Sie ist das ganze Jahr über aktiv und bereichert Kulturevents. Am Samstag, den 23., bringt sie ihren Spirit auf den Monte Verità.

DJ-Musik bis 23 Uhr auf der Terrasse, Barbetrieb bis Mitternacht.

18.30
Monte Verità Foto © Mario Gomes



ANN COTTEN

S-CONFINATA!
Ann Cotten si immerge nella tradizione per rinnovarla con una lingua a un tempo puntigliosamente rigorosa e sinuosa: la sua epopea in versi *Verbannt!* è stata acclamata dalla stampa come «neo-opera per amazzoni digitali hippie postpost-moderne». Da docente di neo-scrittura in una società plurale e post-migrante (Università di Hannover) coltiva il «gendering alla polacca» come forma di protesta.

VERBANNT UND ENTGRENZT!
Ann Cotten taucht in die Tradition ein, um sie in ihrer eigensinnigen und eigensinnlichen Sprache neu zu mischen: Ihr Versepos *Verbannt!* wurde von der Presse gefeiert als «Neo-Oper für postpostmoderne Internethippieamazonen». Als Dozentin für neues Schreiben in diversen und postmigrantischen Gesellschaften an der Universität Hannover pflegt sie das «polnische Gendern» als Protestform.

Lingua: tedesco
Traduzione simultanea: italiano
Sprache: Italienisch
Simultanübersetzung: Deutsch

21.00
Monte Verità

VULCANO RSI Rete Due

IL FILO DI LAVA DELLE PARCHE
La scrittrice Djarah Kan, la fumettista Fumettibrutti e l'artista e attivista Alesa Herero, propongono un'opera originale ispirata alle Parche, che prenderà la forma di un dialogo performativo e di una creazione audio per Rete Due, nell'ambito del programma Vulcano.

DER LAVAFADEN DER PARZEN
Die Schriftstellerin Djarah Kan, die Comic-Zeichnerin Fumettibrutti sowie die Künstlerin und Aktivistin Alesa Herero präsentieren eine eigene, von den Parzen inspirierte Kreation. Sie werden sie als Dialog auf dem Monte Verità performen. Für das Programm Vulcano des Senders Rete Due wird es eine Audiofassung geben.

Moderazione: / Moderation:
VANNI BIANCONI

Lingua: italiano
Traduzione simultanea: tedesco
Sprache: Italienisch
Simultanübersetzung: Deutsch

Evento gratuito
In collaborazione con RSI
Kostenlose Veranstaltung
In Zusammenarbeit mit RSI



DJARAH KAN Foto © Riccardo Piccirillo



FUMETTIBRUTTI Foto © Marco Mastroianni



ALESA HERERO



Arconti con la testa d'anatra – Calco gnostico
DOCUMENTS, 1, 1930

Ognuno abiterà la sua
«cattedrale» personale.
Ci saranno stanze che invitano
a sognare più delle
droghe e case in cui altro
non si potrà fare
che amarsi l'un l'altro.

Jeder wird seine persönliche
«Kathedrale» bewohnen.
Es wird Zimmer geben, die mehr
zum Träumen einladen als
Drogen, und Häuser, in denen
man gar nicht anders kann, als
einander zu lieben.

IVAN CHTCHEGLOV, 1953

10.30

Carona, Casa Costanza

IN CASA DI MERET
OPPENHEIM

IM HEIM VON MERET
OPPENHEIM

Lisa Wenger, nipote di Meret Oppenheim, e le curatrici Bice Curiger e Jacqueline Burckhardt, ci guidano e ci introducono, ciascuna a suo modo, nella casa e nell'opera della surrealista svizzera Meret Oppenheim.

Con LISA WENGER, BICE CURIGER,
JACQUELINE BURCKHARDT

Lisa Wenger, die Nichte von Meret Oppenheim, sowie die Kuratorinnen Bice Curiger und Jacqueline Burckhardt veranstalten je eine Führung und eine Einführung in das Haus und Werk der Schweizer Surrealistin Meret Oppenheim.

Mit LISA WENGER, BICE CURIGER,
JACQUELINE BURCKHARDT

Lingua: italiano, tedesco
Sprache: Italienisch, Deutsch

Evento gratuito
Prenotazione obbligatoria
Kostenlose Veranstaltung
Reservierung erforderlich

10.30/11.15

Monte Verità

VISITA GUIDATA DEL
PADIGLIONE ELISARION

FÜHRUNG DURCH DEN
ELISARION PAVILLON

Visita guidata al dipinto circolare *Il chiaro mondo dei Beati* di Elisàr von Kupffer (1872–1942), di nuovo accessibile al pubblico dal 2021. Salvato nel 1979 da Harald Szeemann ed esposto nel 1989 sul Monte Verità, dopo un lungo periodo di eclissi e un dispendioso restauro risplende oggi di una nuova radianza.

Con DAVID STREIFF

Geführte Besichtigung des seit 2021 wieder zugänglichen Rundbildes *Klarwelt der Seligen* von Elisàr von Kupffer (1872–1942). Es wurde 1979 von Harald Szeemann gerettet, 1989 auf dem Monte Verità ausgestellt, und erstrahlt nun nach langer Vernachlässigung, aufwändig restauriert, in neuem Glanz.

Mit DAVID STREIFF

Ore 10.30: visita in italiano
11.15 Uhr: Führung auf Deutsch

Evento gratuito
Prenotazione obbligatoria
Kostenlose Veranstaltung
Reservierung erforderlich

10.30/11.15

Monte Verità

VISITA GUIDATA AL
MUSEO CASA ANATTA

FÜHRUNG DURCH DAS
MUSEUM CASA ANATTA

Visita alla scoperta di Casa Anatta e della storica esposizione del 1978 *Monte Verità. Le mammelle della verità*, del noto curatore Harald Szeemann, racconto del fermento culturale e artistico tipico di tutta la regione dalla fine dell'Ottocento.

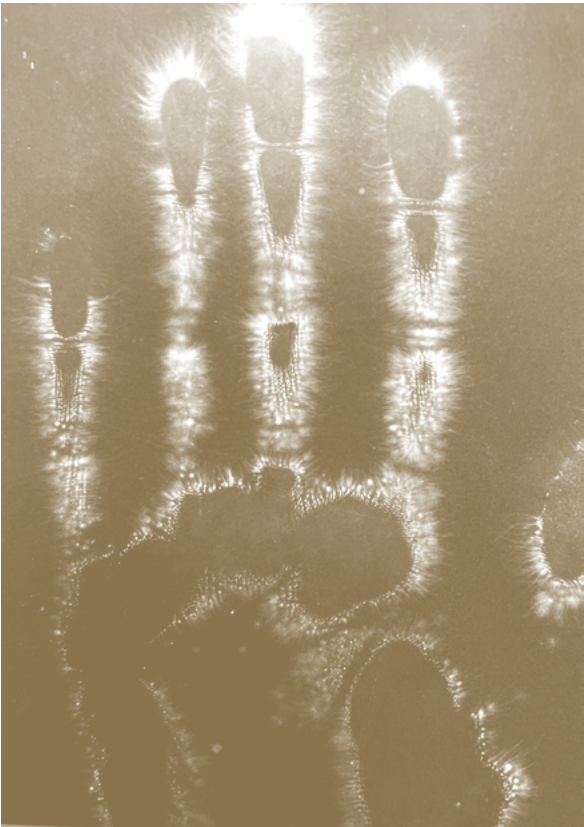
Con CHARLOTTE SIMONA

Die Führung durch die Casa Anatta und die historische Ausstellung von 1978 *Monte Verità. Die Brüste der Wahrheit* des renommierten Kurators Harald Szeemann ist zugleich eine Erkundung der kulturellen und künstlerischen Entwicklung der Region seit Ende des 19. Jahrhunderts.

Mit CHARLOTTE SIMONA

10.30 Uhr: Führung auf Deutsch
Ore 11.15: visita in italiano

Evento gratuito
Prenotazione obbligatoria
Kostenlose Veranstaltung
Reservierung erforderlich



Hermann Schnauss, *Elettrografia di una mano*, 1900

13.30

Monte Verità

PASSEGGIATA ENERGETICA
NEL BOSCO DEL
MONTE VERITÀ CON
CLAUDIO ANDRETTA

ENERGETISIERENDE
WANDERUNG IM WALD DES
MONTE VERITÀ MIT
CLAUDIO ANDRETTA

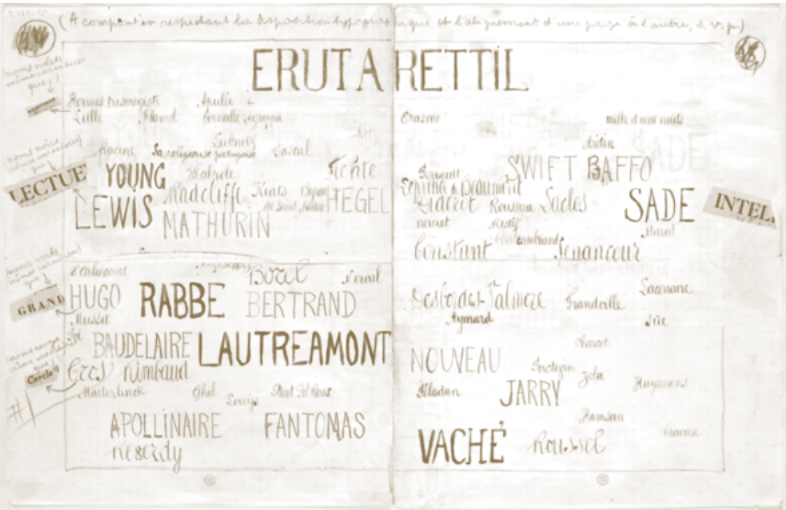
Visitiamo un'antica roccia scivolo, ammiriamo il panorama sul lago e ci immergiamo nella mistica atmosfera della Valletta del Silenzio. Scarpe adatte al bosco e protezione per sole e pioggia raccomandate.

Lingua: italiano e tedesco

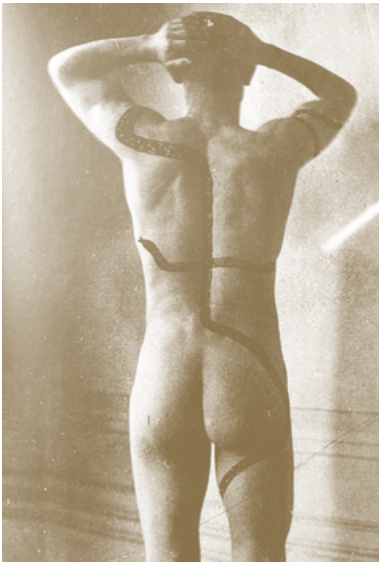
Wir besuchen einen uralten Rutschstein, geniessen den Blick auf den See und tauchen in die mystische Atmosphäre der Valletta del Silenzio ein. Wanderschuhe sowie Sonnen- und Regenschutz werden empfohlen.

Sprache: Italienisch und Deutsch

Evento gratuito
Prenotazione obbligatoria
Kostenlose Veranstaltung
Reservierung erforderlich



Rivista *Littérature*:
Erutaréttil, 1923



Anonimo, 1929

24.03 Domenica
Sonntag
15.00
Monte Verità Foto © Bea Borges



MILO RAU,
TOM McCARTHY,
ANN COTTEN,
YVAN SAGNET

IL NO RADICALE
Il no radicale dei dadaisti che, per protesta contro la Prima guerra mondiale, hanno fatto a pezzi il linguaggio della politica e dell'economia, ha portato spesso a una trasfigurazione nero-romantica del terrore che oggi, nella maniera più tragica, fa emergere la consapevolezza della sua inconcepibile «dignità-di-interrogazione». L'«Avanguardia» quale bellicosa «punta della lancia» intendeva esplorare territori sconosciuti, ma oggi viene superata dalla realtà. Fino a che punto può spingersi l'arte? Dove stanno i confini della struggente brama creativa di oltrepassare tutti i confini? Qual è il suo rapporto con la reale lotta politica? Milo Rau, che nel suo lavoro continuamente li scandaglia, insieme ai suoi ospiti ci offrirà la possibilità di gettare uno sguardo esclusivo sulla sua prima edizione delle *Wiener Festwochen*.

DAS RADIKALE NEIN
Das radikale Nein der Dadaist*innen, die aus Protest gegen den Ersten Weltkrieg die Sprache der Politik und Ökonomie zerschlugen, führte oft zu einer schwarz-romantischen Verklärung des Terrors, der heute in tragischster Weise seine unfassliche Frag-Würdigkeit bewusst werden lässt.

Die «Avantgarde» als kämpferische «Speerspitze» wollte unbekanntes Gelände erforschen und wird heute von der Realität eingeholt. Wie weit darf Kunst gehen? Wo liegen die Grenzen der kreativen Sehnsucht, alle Grenzen zu überschreiten? Wie ist ihr Verhältnis zum realen politischen Kampf? Milo Rau, der diese Grenzen in seiner Arbeit immer wieder auslotet, gibt mit seinen Gästen einen exklusiven Ausblick auf seine erste Ausgabe der *Wiener Festwochen*.



Moderazione: / Moderation:
STEFAN ZWEIFEL

Lingua: tedesco, inglese, italiano
Traduzione simultanea: italiano, tedesco
Sprache: Deutsch, Englisch, Italienisch
Simultanübersetzung: Italienisch, Deutsch

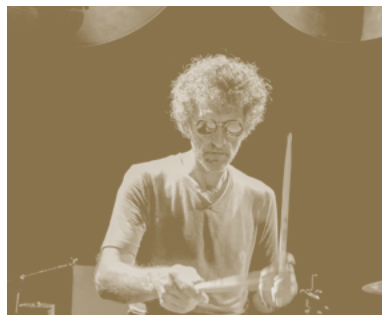
*Sorbonne flambée :
Il s'agit d'une meringue
glacée au chocolat,
garnie de cerises
et flambée
à la vodka verte.*

GUY DEBORD, 15.08.1968

*Rezept für den Drink
Der perfekte Kriminelle:
3 Rum, 1 Raphaël,
1 Pernod, 1 Chartreuse,
1 Kirsch, 1 Weisswein.*

GUY DEBORD, 09.08.1963

18.00
Monte Verità



JOJO MAYER

ME/MACHINE
Con la sua band Nerve Jojo Mayer ha elettrizzato la scena newyorkese e il pubblico di tutto il mondo. Durante la presentazione e il concerto da solista l'artista esplorerà la tecnologia generativa in musica con un'improvvisazione live fra un batterista e una macchina. Di contro alla tendenza generale a impiegare l'intelligenza artificiale quale strumento per la riproduzione e lo sfruttamento, questo esperimento mira a identificare processi obsoleti, costrittivi e potenzialmente pericolosi per dare luogo a una nuova libertà e a una nuova sintassi.

ME/MACHINE
Jojo Mayer elektrisierte mit seiner Band Nerve die New Yorker Szene und das Publikum weltweit. In einer Präsentation und einem Solo-Konzert erforscht Jojo Mayer die generative Technologie in der Musik mit einer Live-Improvisation zwischen einem Schlagzeuger und einer Maschine. Entgegen der allgemeinen Tendenz, KI als Werkzeug zur Reproduktion und Ausbeutung einzusetzen, zielt dieses Experiment darauf ab, veraltete, einschränkende und potenziell gefährliche Abläufe zu identifizieren, um eine neue Freiheit und Syntax zu etablieren.

Moderazione: / Moderation:
STEFAN ZWEIFEL

Lingua: tedesco
Traduzione simultanea: italiano
Sprache: Deutsch
Simultanübersetzung: Italienisch

22.03–
24.03

Monte Verità, Caffè letterario

VIDEOPROIEZIONE
VIDEOPROJEKTION

HEIDI BUCHER:
GRANDE ALBERGO BRISSAGO (1987)
L'artista svizzera d'avanguardia Heidi Bucher (1926–1993) si sta imponendo sempre più come figura chiave del tempo presente: nel 2022 mostre sui suoi «scuoimenti» sono state allestite a Monaco, Berna, Susch. Spazi e pelli, stratificazioni della storia, come nel 1987 al Grande Albergo Brissago, dove all'epoca del fascismo furono internati bambini ebrei. Poco prima che l'hotel venisse demolito l'artista fece colare lattice liquido su parti della facciata e dei locali interni.

HEIDI BUCHER:
GRANDE ALBERGO BRISSAGO (1987)
Die Schweizer Avantgarde-Künstlerin Heidi Bucher (1926–1993) wird mit ihrem Werk immer mehr zu einer Schlüsselfigur der Gegenwart: 2022 reisten Ausstellungen über ihre «Häutungen» nach München, Bern und Susch. Räume und Häute, Schichtungen der Geschichte erkundete sie wie 1987 im Grande Albergo Brissago, wo zur Zeit des Faschismus jüdische Kinder interniert worden waren. Sie goss Teile der Fassade und der Innenräume kurz vor dem Abbruch des Hotels ab.

Meret Oppenheim
*Schizzo per sandalo con
pelliccia*, 1936
© 2024, ProLitteris,
Zürich



22.03–
24.03

Monte Verità, Casa dei Russi

VIDEOPROIEZIONE
VIDEOPROJEKTION

PAUL PAILLET:
SURPRISE/INNOCENCE (2023)
Il Museo Hermann Hesse Montagnola, insieme agli Eventi letterari, presenta il film d'animazione *Surprise/Innocence* dell'artista ginevrino Paul Paillet, una reinterpretazione audiovisiva moderna di un classico della letteratura tedesca, il *Demian* di Hermann Hesse (1919).

PAUL PAILLET:
SURPRISE/INNOCENCE (2023)
Gemeinsam mit den Eventi letterari zeigt das Museum Hermann Hesse Montagnola den Animationsfilm *Surprise/Innocence* des Genfer Künstlers Paul Paillet, eine moderne audiovisuelle Neuinterpretation des deutschen Literaturklassikers *Demian* von Hermann Hesse (1919).

Orari: venerdì 14–19, sabato 14–23,
domenica 14–19
Aperturas: Freitag 14–19 Uhr,
Samstag 14–23 Uhr, Sonntag 14–19 Uhr

POSTFESTIVAL

25.03 Lunedì
Montag

10.00/11.00
Locarno, Fondazione Marguerite Arp

MOSTRA: VISITA ESCLUSIVA
AUSSTELLUNG: EXKLUSIVE
FÜHRUNG

LE SURREALISME CHEZ SOI
Oltre a opere di Jean Arp, Max Ernst, Marcel Duchamp e altri artisti surrealisti, l'esposizione presenta una selezione di pubblicazioni rare del movimento francese, di cui Arp fu uno dei protagonisti e al tempo stesso spirito indipendente.

Con SIMONA MARTINOLI e
GIAN FRANCO RAGNO

LE SURREALISME CHEZ SOI
Neben Werken von Hans Arp, Max Ernst, Marcel Duchamp und anderen surrealistischen Künstler*innen, zeigt die Ausstellung eine Auswahl seltener Publikationen der französischen Bewegung, zu deren Protagonisten Arp gehörte und zugleich ein unabhängiger Geist blieb.

Mit SIMONA MARTINOLI und
GIAN FRANCO RAGNO

10.00 Uhr: Führung auf Deutsch
Ore 11.00: visita in italiano

Evento gratuito
Prenotazione obbligatoria
Kostenlose Veranstaltung
Reservierung erforderlich

www.eventiletterari.ch/shop

Entrata: / Eingang:
Via alle Vigne 44

EVENTI LETTERARI PER BAMBINI EVENTI LETTERARI FÜR KINDER

23.03 Sabato
Samstag

14.00
Monte Verità

CHI SONO IO? AUTORITRATTO DADA WER BIN ICH? EIN DADAISTISCHES SELBSTPORTRAIT

Collage, colori e parole per creare un viso stravagante. Divertiamoci poi a declamare le nostre composizioni come veri poeti dadaisti.

Aus Collagen, Farben und Worten schaffen wir ein aussergewöhnliches Gesicht. Danach tragen wir unsere Kompositionen wie echte Dadaist*innen vor.

Lingua: italiano
Età consigliata: 6-11 anni
Evento gratuito
Prenotazione obbligatoria
Sprache: Italienisch
Alter: 6-11 Jahre
Kostenlose Veranstaltung
Reservierung erforderlich

24.03 Domenica
Sonntag

16.00
Monte Verità

VALERIA NIDOLA RACCONTA: MUCCHE IN VOLO E UNA STORIA NUOVA! VALERIA NIDOLA ERZÄHLT: MUCHE IN VOLO UND EINE NEUE GESCHICHTE!

Una storia ambientata nel villaggio di Prato quando, tanti anni fa, era una piccola ma incantevole borgata. Un ragazzo, Giacomo, è curioso di conoscere la vita tra le montagne dove ha vissuto il suo bisnonno. Il falegname Pietro, il boscaiolo Adamo, Caterina, che gestisce l'Osteria, e il vecchio Antonio diventano meravigliosi raccontatori di storie di vita vera.

Die Geschichte spielt in dem Ort Prato, der vor vielen Jahren noch ein kleines, aber charmantes Dorf war. Der kleine Giacomo ist neugierig auf das Leben in den Bergen, wo sein Urgrossvater lebte. Tischler Pietro, Förster Adamo, Caterina, die Betreiberin der Osteria, und der alte Antonio erzählen ganz wunderbar Geschichten aus dem wahren Leben.

Lingua: italiano
Età consigliata: dai 5 anni
Evento gratuito
Prenotazione obbligatoria
Sprache: Italienisch
Altersempfehlung: ab 5 Jahren
Kostenlose Veranstaltung
Reservierung erforderlich

*Masculin ? Féminin ?
mais ça dépend des cas.
Neutre est le seul genre qui
me convienne toujours.*

CLAUDE CAHUN, 1930

*Die Natur genügt mir
nicht mehr.
Es bräuchte:
Den Hermaphroditen,
die Ménage à trois,
das vierblättrige
Kleeblatt,
eine fünffüssige Kuh,
einen sechsstrahligen
Stern,
die siebentägige Nacht,
die acht Todsünden,
das Undezimalsystem –
und die Liebe zu sechst.*

CLAUDE CAHUN, 1930



Arthur Rimbaud, suo disegno da bambino (c. 1860)



**MUSEO
COMUNALE
D'ARTE
MODERNA
ASCONA**

Via Borgo 34
CH-6612 Ascona
+41 (0)91 759 81 40
museo@ascona.ch
www.museoascona.ch

@museoascona
@museocomunaleascona



Scansiona il codice QR
Scannen Sie den QR-Code

Orari d'apertura:
Öffnungszeiten:

Martedì – sabato
Dienstag – Samstag
10–12 | 14–17
Domenica e festivi
Sonntag und Feiertage
10.30–12.30
Lunedì chiuso
Montag geschlossen

Con il sostegno di
Mit Unterstützung von

Repubblica e Cantone Ticino
DIECS

SWISSLOS

Werner Coninx Stiftung

**Kandinsky, Klee, Marc,
Münter ...e altri.
Espressionisti dalla
Fondazione Werner Coninx**
**Kandinsky, Klee, Marc,
Münter ...und andere Künstler.
Expressionisten der
Werner Coninx Stiftung**
10.3 — 2.6.2024

Paul Klee (1879 – 1940)
Tre teste | Drei Köpfe, 1919
Litografia su carta | Lithographie auf Papier, 12,7 x 14,9 cm
Collezione Werner Coninx, prestito permanente presso il Museo Comunale d'Arte Moderna Ascona
Sammlung Werner Coninx, Dauerleihgabe im Museo Comunale d'Arte Moderna Ascona

Mediazione ludico-didattica
per le scuole elementari
a cura del Museo in erba

Spielerisch-pädagogische
Vermittlung für Primarschulen
organisiert vom Museo in erba

**il MUSEO
in ERBA**



TRADUZIONI SIMULTANEE

Tutti gli incontri si svolgono nella lingua dell'autore con traduzione simultanea. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il programma.

SIMULTANÜBERSETZUNGEN

Alle Treffen finden in der Sprache der Autor*innen statt und werden simultan übersetzt. Weitere Informationen finden Sie im Festivalprogramm.

BIGLIETTI E PRENOTAZIONI

È possibile acquistare biglietti ed effettuare prenotazioni direttamente sul sito www.eventiletterari.ch/shop. I detentori di una giornaliera o di un abbonamento sono pregati di prenotare il proprio posto per i singoli eventi inserendo il *booking code* ricevuto nella conferma di acquisto. Durante il Festival i biglietti ancora disponibili saranno acquistabili sul posto.

Gli incontri potranno anche essere seguiti in diretta streaming sul nostro sito.



KARTEN UND RESERVIERUNGEN

Tickets für Veranstaltungen und Reservierungen können Sie direkt auf www.eventiletterari.ch/shop kaufen bzw. vornehmen. Inhaber*innen von Tageskarten oder Abonnements werden gebeten, ihre Plätze für einzelne Veranstaltungen zu reservieren. Geben Sie dabei bitte den in der Kaufbestätigung enthaltenen *booking code* an. Während des Festivals werden noch verfügbare Karten vor Ort verkauft.

Die Veranstaltungen übertragen wir auch auf unserer Webseite als Livestream.



PREZZI

	CHF
Ingresso al PalaCinema	15.–
Einzelkarte PalaCinema	
Ridotto (studenti, AVS, AI, Ticino Ticket)	12.–
Ermässigt (Studierende, AHV, IV, Ticino Ticket)	
Ingresso al Monte Verità	10.–
Einzelkarte Monte Verità	
Ridotto (studenti, AVS, AI, Ticino Ticket)	8.–
Ermässigt (Studierende, AHV, IV, Ticino Ticket)	
Giornaliera	40.–
Tageskarte	
Ridotto (studenti, AVS, AI)	30.–
Ermässigt (Studierende, AHV, IV)	
Abbonamento generale	110.–
Abonnement	
Ridotto (studenti, AVS, AI)	90.–
Ermässigt (Studierende, AHV, IV)	

ORGANIZZAZIONE

RAPHAËL BRUNSCHWIG
Presidente / Präsident

LUCA ALLIDI, MANUELE BERTOLI,
MARINA CAROBBIO GUSCETTI, LUCA PISSOGLIO
Comitato direttivo / Vorstand

MARCO SOLARI
Delegato del Comitato / Delegierter des Vorstandes

STEFAN ZWEIFEL
Direzione artistica / Künstlerische Leitung

MAIKE ALBATH, STEFANO KNUCHEL
Comitato artistico / Programmkommission

CARMEN WERNER
Direzione operativa / Operative Leitung

NORA BIANCHI
Coordinamento Festival / Festivalkoordination

MANUELA PELLEGRINI
Coordinamento progetti speciali / Projektkoordination

STEFANO KNUCHEL
Responsabile El MoVe / Projektverantwortlicher El MoVe

MORGANA ZANETTA
Coordinamento El MoVe / El MoVe Koordination

NOEMI DAUGAARD
Coordinamento partnership / Partnership-Koordination

VALENTINA FONTANA, CRISTINE HUCK,
BOOKTELLER EVENTI LETTERARI
Ufficio stampa / Pressedienst

ELENA GUGLIUZZA
Consulenza immagine & suono / Beratung Bild & Ton

ALESSIA DEGANO
Coordinamento editoriale / Redaktionelle Koordination

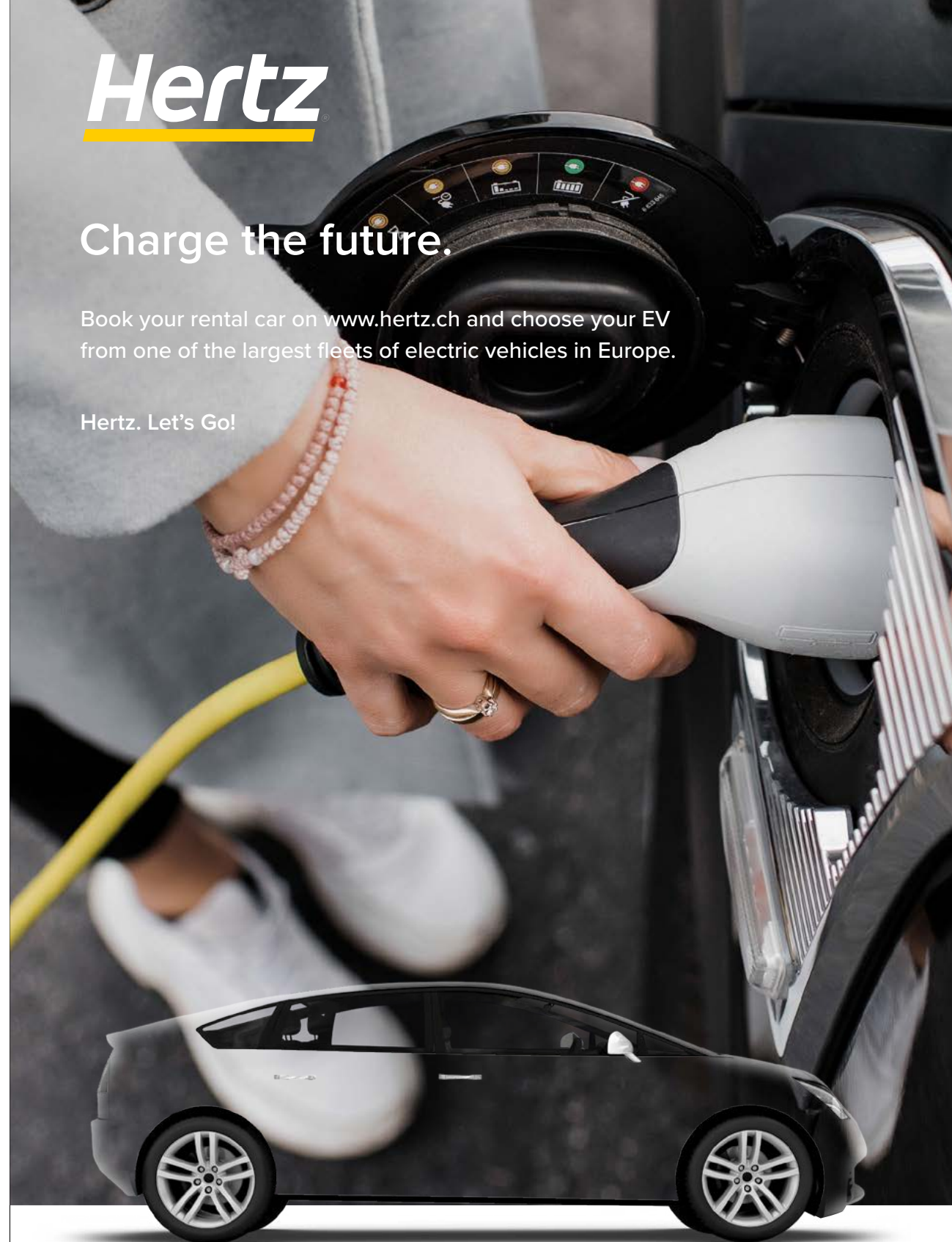
ROBERTA GADO
Gestione dei diritti d'autore / Copyright-Management

Hertz

Charge the future.

Book your rental car on www.hertz.ch and choose your EV from one of the largest fleets of electric vehicles in Europe.

Hertz. Let's Go!





Oliver Hardy e Stan Laurel in
Noi siamo le colonne, 1940

**È più importante cambiare
il nostro sguardo sulle
strade che il nostro sguardo
sulla pittura.**

**Es ist wichtiger unseren
Blick auf die Strassen
zu verändern als unseren
Blick auf die Malerei.**

IVAN CHTCHEGLOV, 1953

LA CULTURA UNISCE

Nuove storie, voci sconosciute, sguardi inconsueti, un diverso modo di approcciarsi al mondo circostante: tutto questo si potrà scoprire in occasione degli Eventi letterari sul Monte Verità. La letteratura offre una moltitudine di stimoli, soprattutto se si parla di mondi surreali, e non vi è nulla di più adatto per preparare il terreno ai cambiamenti sociali. Nell'ambito del nostro impegno cooperativo ci spendiamo a favore della cultura. Perché la cultura unisce e rafforza il dialogo.

KULTUR VERBINDET

Neue Geschichten, fremde Stimmen, ungewohnte Blickwinkel, ein anderer Kontakt mit der Umgebung – bei den Eventi letterari auf dem Monte Verità kann man all das entdecken. Die Literatur liefert eine Fülle von Impulsen, zumal, wenn es um surreale Welten geht, und kaum etwas ist geeigneter, um gesellschaftliche Veränderungen vorzubereiten. Im Rahmen unseres genossenschaftlichen Engagements setzen wir uns für die Förderung der Kultur ein. Denn Kultur verbindet und stärkt den Dialog.



BELINDA WALTHER WEGER
Responsabile Public Affairs e Sostenibilità
la Mobiliare
Leiterin Public Affairs & Nachhaltigkeit
la Mobiliare

Presenting partner

la Mobiliare

Enti promotori istituzionali



Partner mobilità



Media partner



Partner IT



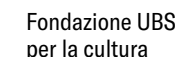
Partner Comunicazione

dominikhuber.xyz

Partner tecnica



Con il sostegno di



Official supporters



In collaborazione con

Cabaret Voltaire / The Psychedelic Salon
Casa della Letteratura per la Svizzera italiana
Cinema Otello Ascona
Città di Locarno
Estate of Mayo Bucher
Fondazione Marguerite Arp

Hotel Eden Roc Ascona
Il Museo in erba
Istituto Svizzero Media e Ragazzi
Museo Hermann Hesse Montagnola
PalaCinema Locarno SA
Pietro Leemann – Vegetarian Consulting

EVENTI PREFESTIVAL / VORFESTIVAL				
15.02	Giovedì Donnerstag	19.00 Cabaret Voltaire Zürich	STEFAN ZWEIFEL	NELL'EBBREZZA DEL PEYOTL, E DEL TESTO: ANTONIN ARTAUD E PATTI SMITH IM PEYOTL- UND TEXTAUSCH: ANTONIN ARTAUD UND PATTI SMITH
09.03	Sabato Samstag	20.30 Cinema Otello Ascona		EL TOPO DI ALEJANDRO JODOROWSKY (VERSIONE RESTAURATA) EL TOPO VON ALEJANDRO JODOROWSKY (RESTAURIERTE FASSUNG)
13.03	Mercoledì Mittwoch	20.30 Cinema Otello Ascona		IL NUOVO VANGELO DI MILO RAU DAS NEUE EVANGELIUM VON MILO RAU
15.03	Venerdì Freitag	18.00 Casa della letteratura per la Svizzera italiana Lugano	MARCO STEINER PAOLO MILONE	L'ARTE DI SLEGARE LA SCRITTURA DIE KUNST, DAS SCHREIBEN ZU BEFREIEN
20.03	Mercoledì Mittwoch	20.30 Cinema Otello Ascona	RAMATA-TOULAYE SY GIONA A. NAZZARO	BANEL ET ADAMA DI RAMATA-TOULAYE SY (ANTEPRIMA) BANEL ET ADAMA VON RAMATA-TOULAYE SY (PREMIERE)
EVENTI LETTERARI MONTE VERITÀ 2024				
21.03	Giovedì Donnerstag	19.00 PalaCinema Locarno	MERLIN SHELDRAKE	IL MONDO SECONDO I FUNGHI DIE WELT AUS SICHT DER PILZE
22.03	Venerdì Freitag	14.00 Monte Verità	STEFAN ZWEIFEL MICHAEL LENTZ	NO AL REALE – SÌ AL MERAVIGLIOSO NEIN ZUR REALITÄT – JA ZUM WUNDERBAREN
		15.00 Monte Verità	MICHAEL LENTZ	CORPO-CASSA SONORA VERBO-FONETICA WORT-KLANG-KÖRPER
		16.00 Monte Verità	RAMATA-TOULAYE SY	CARTE BLANCHE A RAMATA-TOULAYE SY CARTE BLANCHE FÜR RAMATA-TOULAYE SY
		17.30 Monte Verità	GIORGIO VALLORTIGARA	COL CERVELLO MINIMO MIT KLEINSTEM GEHIRN
		19.00 Monte Verità	CLAUDIA DURASTANTI	LA FORZA AMMALIANTE DEL FUTURO DIE BANNKRAFT DER ZUKUNFT
		22.00 Monte Verità	KETY FUSCO (ARPA/HARFE) MICHAEL LENTZ RAOUL SCHROTT	AEIOU: NEL COSMO INFANTE DELL'ETERNITÀ AEIOU: IM LALLALL DER EWIGKEIT
		23.03	Sabato Samstag	10.30 Monte Verità A seguire Gefolgt von
14.00 Monte Verità	MARION POSCHMANN			DONNE ENIGMATICHE RÄTSELHAFTE FRAUEN
15.30 Monte Verità	RAOUL SCHROTT			SUL MONTE DELLA POESIA AUF DEM BERG DER DICHTUNG
17.00 Monte Verità	TOM MCCARTHY			NELLA GALLERIA DEL VENTO DELLA COSCIENZA IM WINDKANAL DES BEWUSSTSEINS
dalle / ab 17.30 Monte Verità				LA SOLEGGIATA CON DJ ALAN ALPENFELT LA SOLEGGIATA MIT DJ ALAN ALPENFELT
18.30 Monte Verità	ANN COTTEN			S-CONFINATA! VERBANNT UND ENTGRENZT!
21.00 Monte Verità	DJARAH KAN FUMETTIBRUTTI ALESA HERERO			VULCANO RSI RETE DUE: IL FILO DI LAVA DELLE PARCHE VULCANO RSI RETE DUE: DER LAVAFADEN DER PARZEN
24.03	Domenica Sonntag	10.30 Carona, Casa Costanza		VISITA GUIDATA DELLA CASA DI MERET OPPENHEIM GEFÜHRTE BESICHTIGUNG IM HEIM VON MERET OPPENHEIM
		10.30/11.15 Monte Verità		VISITA GUIDATA DEL PADIGLIONE ELISARION FÜHRUNG DURCH DEN ELISARION PAVILLON
		10.30/11.15 Monte Verità		VISITA GUIDATA AL MUSEO CASA ANATTA FÜHRUNG DURCH DAS MUSEUM CASA ANATTA
		13.30 Monte Verità		PASSEGGIATA ENERGETICA NEL BOSCO DEL MONTE VERITÀ ENERGETISIERENDE WANDERUNG IM WALD DES MONTE VERITÀ
		15.00 Monte Verità	MILO RAU, TOM MCCARTHY, ANN COTTEN, YVAN SAGNET	IL NO RADICALE DAS RADIKALE NEIN
		18.00 Monte Verità	JOJO MAYER	ME/MACHINE ME/MACHINE
22.03–24.03		Monte Verità, Caffè letterario	Videoproiezione/Videoprojektion	HEIDI BUCHER: GRANDE ALBERGO BRISSAGO (1987)
		Monte Verità, Casa dei Russi	Videoproiezione/Videoprojektion	PAUL PAILLET: SURPRISE/INNOCENCE (2023)
POSTFESTIVAL				
25.03	Lunedì/Montag	10.00/11.00 Locarno, Fondazione Marguerite Arp		VISITA ESCLUSIVA DELLA MOSTRA LE SURREALISME CHEZ SOI EXKLUSIVE FÜHRUNG DER AUSSTELLUNG LE SURREALISME CHEZ SOI
PER BAMBINI / FÜR KINDER				
23.03	Sabato Samstag	14.00 Monte Verità		CHI SONO IO? AUTORITRATTO DADA WER BIN ICH? EIN DADAISTISCHES SELBSTPORTRAIT
24.03	Domenica Sonntag	16.00 Monte Verità		VALERIA NIDOLA RACCONTA: MUCCHE IN VOLO VALERIA NIDOLA ERZÄHLT: MUCCHE IN VOLO